

**Denmark-Copenhagen: Translation services**  
**OJ S 178/2021 14/09/2021**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Femern A/S  
National registration number: Femern A/S  
Postal address: Vester Søgade  
Town: København V  
NUTS code: DK011 Byen København  
Postal code: 1601  
Country: Denmark  
Contact person: Femern - Anne Bøgh Johansen  
E-mail: [ajo@femern.dk](mailto:ajo@femern.dk)  
Telephone: +45 33414449  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.femern.dk](http://www.femern.dk)

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Other activity: Femern A/S manages the construction and operation of the future fixed link across Fehmarn Belt

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Framework Agreement for Translation Services

**II.1.2. Main CPV code**

79530000 Translation services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

The overall tasks under this Framework Agreement include translations, rephrasing, proof reading, quality assurances of texts and/or translations, developing Femern A/S' translation memory and glossary and terminology lists and the establishment and maintenance of a client platform for ordering of assignments. The Consultant has to be able to deliver highest quality translation services in Danish, German and English in the following language combinations: DA – DE and DE – DA , DA – EN and EN – DA, and DE – EN and EN – DE. Femern A/S is a

state owned infrastructure project owner. As such, Femern A/S will order translations, proof reading and quality assurances of texts that regard topics related to construction activities and texts with infrastructure, technical, environmental and /or legal content. Furthermore, a considerable amount of texts will be directed at German and Danish authorities and at the media.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 5 000 000,00 DKK

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79132000 Certification services, 79552000 Word-processing services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DK011 Byen København

#### **II.2.4. Description of the procurement**

The overall tasks under this Framework Agreement include translations, rephrasing, proof reading, quality assurances of texts and/or translations, developing Femern A/S' translation memory and glossary and terminology lists and the establishment and maintenance of a client platform for ordering of assignments. The Consultant has to be able to deliver highest quality translation services in Danish, German and English in the following language combinations: DA – DE and DE – DA , DA – EN and EN – DA, and DE – EN and EN – DE. Femern A/S is a state owned infrastructure project owner. As such, Femern A/S will order translations, proof reading and quality assurances of texts that regard topics related to construction activities and texts with infrastructure, technical and /or legal content. Furthermore, a considerable amount of texts will be directed at German and Danish authorities and at the media.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Organisation and primary team / Weighting: 45

Quality criterion - Name: Solution Description / Weighting: 25

Price - Weighting: 30

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: The construction of the fixed link across the Fehmarn Belt receives EU funding from the CEF programme under project code 2014-EU-TM-0221-W.

#### **II.2.14. Additional information**

The contract is tendered as one single agreement in order to achieve economics of scale, reduced costs for administration of the contract and a better understanding of the scope of services. Dividing the contract into lots is not considered to lead to a higher level of competition.

## **Section IV: Procedure**

---

## **IV.1. Description**

### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted procedure

### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2021/S 081-208893](#)

### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1

**Title:**

Framework Agreement for Translation Services

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

09/09/2021

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

Number of tenders received by electronic means: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: AAC Global AB

National registration number: SE556527384301

Postal address: Torshamnsgatan 39 B, Box 13

Town: Kista

NUTS code: SE11 Stockholm

Postal code: 16493

Country: Sweden

E-mail: [lpeltomaa@acolad.com](mailto:lpeltomaa@acolad.com)

Telephone: +358 407771404

The contractor is an SME: no

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 5 000 000,00 DKK

Total value of the contract/lot: 5 000 000,00 DKK

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section VI: Complementary information

---

#### VI.3. Additional information

#### VI.4. Procedures for review

##### VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud  
Postal address: Nævnenes Hus, Toldboden 2  
Town: Viborg  
Postal code: 8800  
Country: Denmark  
E-mail: [klfu@naevneshus.dk](mailto:klfu@naevneshus.dk)  
Telephone: +45 72405600  
Internet address: <https://kfu.naevneshus.dk/>

##### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:  
Pursuant to the Danish Act No 492 of 12 May 2010 with subsequent amendments regarding the complaints board for public procurement, complaints regarding a candidate not being pre-qualified must be filed with the Complaints Board for Public Procurement within 20 calendar days starting the day after the contracting authority has sent notification to the candidates involved, if the notification includes a short account of the relevant reasons for the decision. Complaints regarding other decisions related to the tender must be filed with The Complaints Board for Public Procurement within 6 months after the contracting authority has sent notification to the candidates/ tenderers involved that the contracting authority has entered into the framework agreement if the notification included a short account of the relevant reasons for the decision.  
The complainant must inform the contracting authority of the complaint in writing at the latest simultaneously with the lodging of the complaint to the Complaints Board for Public Procurement. The complainant shall state whether the complaint has been lodged in the standstill period. If the complaint has not been lodged in the standstill period, the complainant must also state whether the complainant has requested that the complaint be granted suspensive effect.

##### VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen  
Postal address: Carl Jacobsens Vej 35  
Town: Valby  
Postal code: 2500  
Country: Denmark  
E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)  
Telephone: +45 41715000  
Internet address: <http://www.kfst.dk>

#### VI.5. Date of dispatch of this notice

09/09/2021